

18 MOMENTS ESTEL·LARS DE LA MÚSICA SIMFÒNICA A BARCELONA

Haydn a la Confraria de Velers

21 de març de 1804

La Creació de F. J. Haydn

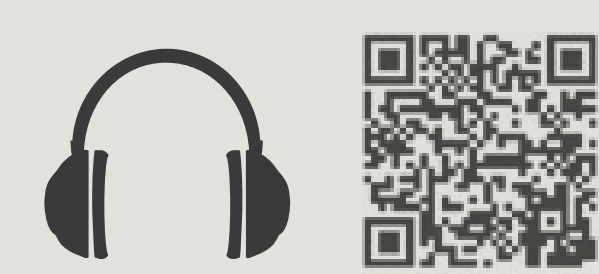
Sala Principal de la Confraria dels Velers

Encara avui, quan escoltem La representació del caos que inicia l'oratori *La Creació* (1798) de Franz Joseph Haydn (1732-1809), entrem en un espai musical que ens deixa perplexos i confosos. És la mateixa perplexitat que van viure els assistents a la primera audició a Barcelona que va tenir lloc a la Confraria dels Velers el 21 de març de 1804. Hi havia el Baró de Maldà que, en el seu *Calaix de Sastre*, no es va poder estar d'esmentar el soroll, la violència d'aquesta obra, fins al punt que el dia de l'estrena el Baró va preferir escoltar-la des del carrer en haver assistit ja el dia abans, a casa Clariana o Múnter, a l'assaig general i no haver de patir "perquè no m'estropei los oídos".

[Oriol Pérez Treviño]

Hoy en día, cuando escuchamos La representación del caos que da inicio al oratorio *La Creación* (1798) de Franz Joseph Haydn (1732-1809), todavía entramos en un espacio musical que nos deja perplejos y confusos. Se trata de la misma perplejidad que experimentaron los asistentes a la primera audición en Barcelona, que se celebró en la Confraria dels Velers el 21 de marzo de 1804. Allí estaba el barón de Maldà quien, en su diario personal *Calaix de Sastre*, no pudo evitar referirse al ruido y a la violencia de esta obra. Hasta el punto de que el día del estreno, después de haber asistido la víspera, en casa Clariana o Múnter, al ensayo general, prefirió escucharla desde la calle para no tener que sufrir "perquè no m'estropei los oídos".

Even today, when we listen to "The Representation of Chaos" which begins the oratorio *The Creation* (1798) by Franz Joseph Haydn (1732-1809), we enter into a musical space that leaves us perplexed and confused. It is the same perplexity experienced by the audience at the first listening in Barcelona that took place at the "Confraria dels Velers" (sailboat guild) on March 21, 1804. There was the Baron of Maldà who, in his *Calaix de Sastre* (multi-volume diary), could not avoid the noise, the violence of this work, to the point that on the day of the premiere, the Baron preferred to listen to it from the street (having attended the dress rehearsal the day before at the house of either Clariana or Múnter) so as not to suffer and "to not break my (his) ears."



Casa del gremi de Velers, de Frederic Ballell (1888).
Fons: Arxiu Fotogràfic de Barcelona